

Tässä taulukossa esitetään muutokset A-ruotsin paikalliseen opetussuunnitemaan sekä **punaisella merkatut tekstit** ovat ennen 1.8.2021 voimassa olleen opetussuunnitelman **punaisella merkattu ja yliviivattu teksti** on poistettu 1.8.2021 käyttöön otettavasta A-kielen **vihreällä merkattu teksti** on 1.8.2021 voimaan astuvan A-kielen opetussuunnitelman **sinisellä merkattu teksti** on sivistyslautakunnassa 24.8.2021 hyväksytyn suomenkielisen

Opetuksen tavoitteet
Kasvu kulttuuriseen moninaisuuteen ja kielitietoisuuteen
T1 ohjata oppilasta havaitsemaan lähiympäristön ja maailman kielellinen ja kulttuurinen runsaus sekä opiskeltavan kielen asema siinä
T2 motivoida oppilasta arvostamaan omaa kieli- ja kulttuuritaustaansa sekä maailman kielellistä ja kulttuurista moninaisuutta
T3 ohjata oppilasta havaitsemaan kieliä yhdistäviä ja erottavia ilmiöitä sekä tukea oppilaan kielellisen uteliaisuuden ja päättelykyvyn kehittymistä

T4 ohjata oppilasta löytämään kohdekielistä aineistoa

Kielenopiskelutaidot

T5 tutustua yhdessä opetuksen tavoitteisiin ja luoda salliva opiskeluympäristö, jossa tärkeintä on viestin välittyminen sekä kannustava yhdessä oppiminen

T6 ohjata oppilasta ottamaan vastuuta omasta kielenopiskelustaan ja kannustaa harjaannuttamaan kielitaitoaan rohkeasti ja myös tieto- ja viestintäteknologiaa käyttäen sekä kokeilemaan, millaiset tavat oppia kieliä sopivat hänelle parhaiten

Kehittyvä kielitaito, taito toimia vuorovaikutuksessa

T7 järjestää oppilaalle tilaisuuksia harjoitella eri viestintäkanavia käyttäen suullista ja kirjallista viestintää ja vuorovaikutusta

T8 tukea oppilasta kielellisten viestintästrategioiden käytössä

T9 auttaa oppilasta laajentamaan kohteliaaseen kielenkäyttöön kuuluvien ilmausten tuntemustaan

Kehittyvä kielitaito, taito tulkita tekstejä

T10 rohkaista oppilasta tulkitsemaan ikätasolleen sopivia ja itseään kiinnostavia puhuttuja ja kirjoitettuja tekstejä

Kehittyvä kielitaito, taito tuottaa tekstejä

T11 tarjota oppilaalle runsaasti tilaisuuksia harjoitella ikätasolle sopivaa pienimuotoista puhumista ja kirjoittamista kiinnittäen huomiota myös ääntämiseen ja tekstin sisällön kannalta oleellisimpiin rakenteisiin

Keskeiset sisältöalueet

S1 Kasvu kulttuuriseen moninaisuuteen ja kielitietoisuuteen

Tutustutaan kielten ja kulttuurien monimuotoisuuteen sekä opiskeltavan kielen levinneisyyteen ja tarvittaessa päävariantteihin. Hankitaan tietoa kielen ja kulttuurin merkityksestä yksilölle ja yhteisölle. Pohditaan omaa kieli- ja kulttuuritaustaa. Harjoitellaan arvostavaa kielenkäyttöä vuorovaikutuksessa. Kuunnellaan eri kieliä, katsellaan erilaisia tapoja kirjoittaa, tehdään havaintoja sanojen lainautumisesta kielestä toiseen. Pohditaan, miten voi toimia, jos osaa kieltä vain vähän.

S2 Kielenopiskelutaidot

Opetellaan suunnittelemaan toimintaa yhdessä, antamaan ja ottamaan vastaan palautetta ja ottamaan vastuuta. Opetellaan tehokkaita kielenopiskelutapoja, kuten uusien sanojen ja rakenteiden aktiivista käyttöä omilla ilmaisuihin, muistiinpainamiskeinoja, tuntemattoman sanan merkityksen päättelemistä asiayhteydestä. Totutellaan arvioimaan omaa kielitaitoa esimerkiksi Eurooppalaista kielisalkkua käyttäen.

S3 Kehittyvä kielitaito, taito toimia vuorovaikutuksessa, taito tulkita tekstejä, taito tuottaa tekstejä

Opetellaan kuulemaan, puhumaan, lukemaan ja kirjoittamaan kohdekieltä monenlaisista aiheista. Keskeisiä aiheita ovat minä itse, perheeni, ystäväni, koulu, harrastukset ja vapaa-ajan vietto sekä elämä kohdekielisessä ympäristössä. Lisäksi valitaan aiheita yhdessä. Sisältöjen valinnassa lähtökohtana on oppilaiden jokapäiväinen elämänpiiri, kiinnostuksen kohteet sekä ajankohtaisuus, näkökulmana minä, me ja maailma. Valitaan erilaisia kielenkäyttötarkoituksia, kuten esimerkiksi tervehtiminen, avun pyytäminen tai mielipiteen ilmaiseminen. Sanastoa ja rakenteita opetellaan monenlaisten tekstien, kuten pienten tarinoiden, näytelmien, haastattelujen ja sanoitusten yhteydessä. Tarjotaan mahdollisuuksia harjoitella vaativampia kielenkäyttötilanteita. Opetellaan löytämään kohdekielistä aineistoa esimerkiksi verkosta. Valittaessa tekstejä ja aiheita otetaan huomioon opiskeltavan kielen maantieteellinen levinneisyys sekä kielialueen elämänmuoto. Havainnoidaan ja harjoitellaan runsaasti ääntämistä sekä sana- ja lausepainoa, puherytimiä ja intonaatiota. Harjoitellaan tunnistamaan opiskeltavan kielen foneettisen tarkekirjoituksen merkkejä sekä tuottamaan tarvittavia kirjoitusmerkkejä.

uraavasti:

1 mukainen

kielen opetussuunnitelmasta.

teksti.

en A2-kielen opetussuunnitelmatekstin ruotsinkielinen käännös.

Vuosiluokka
3, 4, 5, 6
3, 4, 5, 6
3, 4, 5, 6

3, 4, 5, 6

3, 4, 5, 6

3, 4, 5, 6

3, 4, 5, 6

~~3, 4~~, 5, 6

3, 4, 5, 6

~~3, 4~~, 5, 6

~~3, 4~~, 5, 6

3. lk

Ennen 1.8.2021: Kolmannella luokalla herätellään tietoisuutta siitä, että Suomi on kaksikielinen maa. Pohditaan, mitä jo tiedetään ruotsin kielestä ja Ruotsista. Huomataan, että ruotsin kieltä löytyy myös Lahdesta, esimerkiksi Svenska skolanista. Mahdollisuuksien mukaan osallistutaan Svenska Veckanin ja pohjoismaisen kirjastoviikon tapahtumiin.

1.8.2021 alkaen: Kolmannella luokalla herätellään tietoisuutta siitä, että Suomi on kaksikielinen maa. Pohditaan, mitä jo tiedetään ruotsin kielestä ja Ruotsista. Huomataan, että ruotsin kieltä löytyy myös Lahdesta, esimerkiksi Svenska skolanista.

I årskurs tre väcker man medvetenhet om att Finland är ett tvåspråkigt land. Man diskuterar vad man redan vet om svenskan och Sverige. Man noterar att man även stöter på svenska språket i Lahtis, till exempel på Svenska skolan.

Ennen 1.8.2021: Kolmannella luokalla opetellaan erilaisia kielenopiskelun tapoja. Painotus on suullisessa kielitaidossa, mutta myös kirjoittamista harjoitellaan pienimuotoisesti. Alusta asti opetellaan huolellista työskentelyä ja omasta työstä vastuun kantamista.

1.8.2021 alkaen: Kolmannella luokalla opetellaan erilaisia kielenopiskelun tapoja. Painotus on suullisessa kielitaidossa, mutta myös kirjoittamista harjoitellaan pienimuotoisesti. Alusta asti opetellaan huolellista työskentelyä ja omasta työstä vastuun kantamista. Kannustetaan oppilasta löytämään itselleen sopivia työtapoja ja muistisääntöjä. Rohkaistaan myös arvostamaan puuttellistakin kielitaitoa (positiivinen "kieliminä").

I årskurs tre lär man sig olika sätt att studera språk. Man betonar den muntliga framställningen, men även skrivning övas i någon mån. Från början lär man sig att arbeta omsorgsfullt och att ta ansvar för det egna arbetet. Man uppmuntrar eleven att hitta egna passliga arbetssätt och minnesregler. Man uppmuntrar även att uppskatta en otillräcklig språkkunskap (ett positivt "språk jag").

Ennen 1.8.2021: Kolmannella luokalla opetellaan lasten elämää lähellä olevaa sanastoa ja keskeisiä fraaseja, joilla voi kommunikoida ruotsiksi. Tutustutaan siihen, miten koululainen pääsee kuulemaan, lukemaan ja itse käyttämään ruotsin kieltä. Voidaan esimerkiksi tutustua kaupunginkirjaston tarjontaan. Harjoitellaan jo alusta asti oikeaa ääntämistä.

1.8.2021 alkaen: Kolmannella luokalla opetellaan lasten elämää lähellä olevaa sanastoa ja keskeisiä fraaseja, joilla voi kommunikoida ruotsiksi. Tutustutaan siihen, miten koululainen pääsee kuulemaan, lukemaan ja itse käyttämään ruotsin kieltä. Voidaan esimerkiksi tutustua kaupunginkirjaston tarjontaan. Harjoitellaan jo alusta asti oikeaa ääntämistä.

I årskurs tre övar man ord och centrala fraser som ligger nära barnens liv, med hjälp av vilka man kan kommunicera på svenska. Man bekantar sig med hur en skolelev kan höra, läsa och själv använda svenska. Man kan till exempel bekanta sig med stadsbibliotekets utbud. Man övar korrekt uttal redan från början.

Paikallinen lisäys

3. luokalla: Kolmannella luokalla tutustutaan ruotsin kielen levinneisyyteen Suomessa ja myös omalla paikkakunnalla.

3. luokalla: Tutustutaan ruotsin kielen levinneisyyteen Suomessa ja myös omalla paikkakunnalla.

Åk 3: Man bekantar sig med svenskans utbredning i Finland och även på den egna hemorten.

4. luokalla: Neljännellä luokalla laajennetaan tietämystä erityisesti suomenruotsalaisesta kulttuurista.

4. luokalla: Laajennetaan tietämystä erityisesti suomenruotsalaisesta kulttuurista.

Åk 4: Man utvidgar kunskapen om speciellt den finlandssvenska kulturen.

6. luokalla: Kuudennella luokalla laajennetaan tietoisuutta ruotsin kielen levinnäisyydestä ja tutustutaan myös muiden Pohjoismaiden kieliin ja kulttuureihin.

6. luokalla: Laajennetaan tietoisuutta ruotsin kielen levinnäisyydestä ja tutustutaan myös muiden Pohjoismaiden kieliin ja kulttuureihin.

Åk 6: Man utvidgar kunskapen om svenskans utbredning och bekantar sig även med andra nordiska språk och kulturer.

3. luokalla: Kolmannella luokalla kannustetaan oppilasta kohtaamaan avoimesti oman paikkakunnan, koulun ja luokan monikulttuurisuus. Rohkaistaan tuomaan esiin oma kieli- ja kulttuuritausta.

3. luokalla: kannustetaan oppilasta kohtaamaan avoimesti oman paikkakunnan, koulun ja luokan monikulttuurisuus. Rohkaistaan tuomaan esiin oma kieli- ja kulttuuritausta

Åk 3: Man uppmuntrar eleven att öppet bemöta mångkultur på den egna orten, skolan och i klassen. Man uppmuntrar eleven att föra fram den egna språk- och kulturbakgrunden.

3. luokalla: Kolmannella luokalla vertaillaan suomen ja ruotsin yhteisiä sanoja.

3. luokalla: Vertaillaan suomen ja ruotsin yhteisiä sanoja.

Åk 3: Man jämför gemensamma ord i finskan och svenskan.

4. luokalla: Neljännellä luokalla pohditaan oman äidinkielen ja ruotsin sekä myös esimerkiksi englannin välisiä eroja ja yhtäläisyyksiä.

4. luokalla: Pohditaan oman äidinkielen ja ruotsin sekä myös esimerkiksi englannin välisiä eroja ja yhtäläisyyksiä.

Åk 4: Man studerar skillnader och likheter mellan det egna modersmålet och svenskan samt även t.ex. engelskan.

5. luokalla: Viidennellä luokalla vertaillaan suomen, ruotsin ja esimerkiksi englannin kielen sanastoja ja rakenteita. Ohjataan oppilasta huomaamaan eroja ja yhtäläisyyksiä. Rohkaistaan oppilaita löytämään vaihtoehtoisia tapoja kommunikoida, vaikka kielitaito olisikin puutteellinen.

5. luokalla: Vertaillaan suomen, ruotsin ja esimerkiksi englannin kielen sanastoja ja rakenteita. Ohjataan oppilasta huomaamaan eroja ja yhtäläisyyksiä. Rohkaistaan oppilaita löytämään vaihtoehtoisia tapoja kommunikoida, vaikka kielitaito olisikin puutteellinen.

Åk 5: Man jämför ord och strukturer i finska, svenska och t.ex. engelska. Man handleder eleven att upptäcka skillnader och likheter. Man uppmuntrar eleverna att hitta alternativa sätt att kommunicera fastän språkkunskaperna är bristfälliga.

3. luokalla: Kolmannella luokalla ohjataan oppilas huomaamaan, että ruotsin kieltä löytyy myös lähiympäristöstä.
4. luokalla: Neljännellä luokalla tutustutaan erilaisiin ruotsinkielisiin materiaaleihin, joita ovat esimerkiksi netin tarjonta, lehdet, kirjat ja TV.

6. luokalla: Kuudennella luokalla hyödynnetään tieto- ja viestintäteknologiaa tutustuttaessa kielten ja kulttuurien moninaisuuteen ja levinnäisyyteen. Ohjataan oppilasta kriittiseen tiedonhakuun.

6. luokalla: Hyödynnetään tieto- ja viestintäteknologiaa tutustuttaessa kielten ja kulttuurien moninaisuuteen ja levinnäisyyteen. Ohjataan oppilasta kriittiseen tiedonhakuun.

Åk 6: Man utnyttjar informations- och kommunikationsteknologi när man bekantar sig med språkens och kulturernas mångfald och utbredning. Man handleder eleven i kritisk informationsökning.

3. luokalla: Opetetaan erilaisia kieltenopiskelun tapoja. Päämotus on suomalaisessa kielitaidossa, mutta myös kirjoittamista harjoitellaan pienimuotoisesti. Alusta asti opetellaan huolellista työskentelyä ja omasta työstä vastuun kantamista. Kannustetaan oppilasta löytämään itselleen sopivia työtapoja ja muistisääntöjä. Rohkaistaan myös arvostamaan puuttellistakin kielitaitoa (positiivinen "kieliminä").

Åk 3: Man lär sig olika sätt att studera språk. Man betonar den muntliga framställningen, men även skrivning övas i någon mån. Från början lär man sig att arbeta omsorgsfullt och att ta ansvar för det egna arbetet. Man uppmuntrar eleven att hitta egna passliga arbetssätt och minnesregler. Man uppmuntrar även att uppskatta en otillräcklig språkkunskap (ett positivt "språkjag").

4. luokalla: Neljännellä luokalla autetaan oppilasta luomaan itsestään myönteinen kuva ruotsin oppijana. Kehitetään oppilaan itsearviointitaitoja. Oppilasta ohjataan asettumaan toisen asemaan ja olemaan kannustava.

4. luokalla: Autetaan oppilasta luomaan itsestään myönteinen kuva ruotsin oppijana. Kehitetään oppilaan itsearviointitaitoja. Oppilasta ohjataan asettumaan toisen asemaan ja olemaan kannustava

Åk 4: Man hjälper eleven att skapa en positiv bild av sig själv som svenskstuderande. Elevens självbedömningsförmåga utvecklas. Eleven handleds att sätta sig in i en annans situation och att vara uppmuntrande.

6. luokalla: Kuudennella luokalla vahvistetaan oppilaan itsestään luomaa myönteistä kuvaa ruotsin oppijana. Kehitetään oppilaan itsearviointitaitoja. Taitoja opitaan vuorovaikutustilanteissa myös vertaisoppimisen avulla. Oppilasta ohjataan asettumaan toisen asemaan ja olemaan kannustava.

6. luokalla: Vahvistetaan oppilaan itsestään luomaa myönteistä kuvaa ruotsin oppijana. Kehitetään oppilaan itsearviointitaitoja. Taitoja opitaan vuorovaikutustilanteissa myös vertaisoppimisen avulla. Oppilasta ohjataan asettumaan toisen asemaan ja olemaan kannustava.

Åk 6: Man stärker elevens positiva bild av sig själv som svenskstuderande. Elevens självbedömningsförmåga utvecklas. Färdigheterna lärs i interaktionssituationer, även med hjälp av peer learning. Eleven handleds att sätta sig in i en annans situation och att vara uppmuntrande.

3. luokalla: Kolmannella luokalla tutustutaan kielenopiskelun eri tapoihin ja harjoitellaan itsearviointia pienimuotoisesti.

3. luokalla: Tutustutaan kielenopiskelun eri tapoihin ja harjoitellaan itsearviointia pienimuotoisesti.

Åk 3: Man bekantar sig med olika sätt att studera språk samt övar självbedömning småskaligt.

4. luokalla: Neljännellä luokalla harjoitellaan omaa tapaa oppia. Ohjataan oppilasta vähitellen arvioimaan omaa työskentelyään ja oppimistaan.

4. luokalla: Harjoitellaan omaa tapaa oppia. Ohjataan oppilasta vähitellen arvioimaan omaa työskentelyään ja oppimistaan.

Åk 4: Man övar egna sätt att lära sig. Eleven handleds att småningom utvärdera sitt eget arbete och lärande.

5. luokalla: Viidennellä luokalla harjoitellaan erilaisia opiskelustrategioita ja etsitään omaa tapaa oppia. Lisätään oppilaan vastuuta opiskelun suunnittelusta ja toteutuksesta.

5. luokalla: Harjoitellaan erilaisia opiskelustrategioita ja etsitään omaa tapaa oppia. Lisätään oppilaan vastuuta opiskelun suunnittelusta ja toteutuksesta.

Åk 5: Man övar olika lärstrategier och letar efter egna sätt att lära sig. Elevens ansvar för planeringen och förverkligandet av studierna ökas.

6. luokalla: Kuudennella luokalla harjoitellaan edelleen erilaisia opiskelustrategioita ja omaa tapaa oppia. Opetellaan arvioimaan omaa kielitaitoa. Lisätään edelleen opiskelijan vastuuta opiskelun suunnittelusta ja toteutuksesta.

6. luokalla: Harjoitellaan edelleen erilaisia opiskelustrategioita ja omaa tapaa oppia. Opetellaan arvioimaan omaa kielitaitoa. Lisätään edelleen opiskelijan vastuuta opiskelun suunnittelusta ja toteutuksesta.

Åk 6: Man övar vidare olika lärstrategier och egna sätt att lära sig. Man lär sig bedöma sina egna språkkunskaper. Elevens ansvar för planeringen och förverkligandet av studierna ökas ytterligare.

3. luokalla: Kolmannella luokalla painotetaan suullista kielitaitoa ja rohkaistaan oppilasta kielen suulliseen tuottamiseen. Tuodaan kielen opiskelu lähelle oppilaan omaa elämää ja mielenkiinnon kohteita.

3. luokalla: Kolmannella luokalla painotetaan suullista kielitaitoa ja rohkaistaan oppilasta kielen suulliseen tuottamiseen. Tuodaan kielen opiskelu lähelle oppilaan omaa elämää ja mielenkiinnon kohteita.

Åk 3: I årskurs 3 betonas den muntliga språkkunskapen och eleven uppmuntras till muntlig framställning. Man för språkstudierna närmare elevens eget liv och egna intresseområden.

4. luokalla: Neljännellä luokalla painotetaan suullista kielitaitoa ja rohkaistaan oppilasta kielen suulliseen tuottamiseen. Tuodaan kielen opiskelu lähelle oppilaan omaa elämää ja mielenkiinnon kohteita.

4. luokalla: Painotetaan suullista kielitaitoa ja rohkaistaan oppilasta kielen suulliseen tuottamiseen. Tuodaan kielen opiskelu lähelle oppilaan omaa elämää ja mielenkiinnon kohteita.

Åk 4: Den muntliga språkkunskapen betonas och eleven uppmuntras till muntlig framställning. Man för språkstudierna närmare elevens eget liv och egna intresseområden.

5. luokalla: Viidennellä luokalla vahvistetaan oppilaan suullista kielitaitoa, lisätään kirjallisen tuottamisen osuutta ja rohkaistaan ko. taitojen kehittämiseen. Tuodaan kielen opiskelu lähelle oppilaan omaa elämää ja mielenkiinnon kohteita.

5. luokalla: Vahvistetaan oppilaan suullista kielitaitoa, lisätään kirjallisen tuottamisen osuutta ja rohkaistaan ko. taitojen kehittämiseen. Tuodaan kielen opiskelu lähelle oppilaan omaa elämää ja mielenkiinnon kohteita.

Åk 5: Elevens muntliga språkkunskaper stärks, man ökar skriftlig framställning och uppmuntrar till att utveckla ifrågavarande färdigheter. Man för språkstudierna närmare elevens eget liv och egna intresseområden.

6. luokalla: Kuudennellä luokalla vahvistetaan oppilaan suullista kielitaitoa, lisätään kirjallisen tuottamisen osuutta ja rohkaistaan ko. taitojen kehittämiseen. Tuodaan edelleen kielen opiskelu lähelle oppilaan omaa elämää ja mielenkiinnon kohteita.

6. luokalla: Vahvistetaan oppilaan suullista kielitaitoa, lisätään kirjallisen tuottamisen osuutta ja rohkaistaan ko. taitojen kehittämiseen. Tuodaan edelleen kielen opiskelu lähelle oppilaan omaa elämää ja mielenkiinnon kohteita.

Åk 6: Elevens muntliga språkkunskaper stärks, man ökar skriftlig framställning och uppmuntrar till att utveckla ifrågavarande färdigheter. Man för språkstudierna närmare elevens eget liv och egna intresseområden.

3. luokalla: Kolmannella luokalla harjoitellaan pienimuotoisia jokapäiväisiä tilanteita erityisesti suullisesti.

4. luokalla: Neljännellä luokalla harjoitellaan pienimuotoisia jokapäiväisiä tilanteita.

5. luokalla: Viidennellä luokalla tarjotaan oppilaalle mahdollisuus vaativampiin viestinnällisiin tilanteisiin.

5. luokalla: Tarjotaan oppilaalle mahdollisuus vaativampiin viestinnällisiin tilanteisiin.

Åk 5: Man erbjuder eleven möjlighet till mer krävande kommunikationssituationer.

6. luokalla: Kuudennella luokalla tarjotaan oppilaalle mahdollisuus yhä vaativampiin viestinnällisiin tilanteisiin.

6. luokalla: Tarjotaan oppilaalle mahdollisuus yhä vaativampiin viestinnällisiin tilanteisiin.

Åk 6: Man erbjuder eleven möjlighet till mer krävande kommunikationssituationer.

3. luokalla: Kolmannella luokalla harjoitellaan alusta asti erilaisten helppojen suullisten ja kirjallisten tilanteiden avulla kohteliasta kielenkäyttöä.

3. luokalla: Harjoitellaan alusta asti erilaisten helppojen suullisten ja kirjallisten tilanteiden avulla kohteliasta kielenkäyttöä.

Åk 3: Man övar från början ett artigt språkbruk med hjälp av olika enkla muntliga och skriftliga situationer.

5. luokalla: Viidennellä luokalla vahvistetaan erilaisten helppojen suullisten ja kirjallisten tilanteiden avulla kohteliasta kielenkäyttöä

5. luokalla: Vahvistetaan erilaisten helppojen suullisten ja kirjallisten tilanteiden avulla kohteliasta kielenkäyttöä

Åk 5: Man stärker det artiga språkbruket med hjälp av olika enkla muntliga och skriftliga situationer.

3. luokalla: Kolmannella luokalla harjoitellaan kuullun ja luetun ymmärtämistä ikäkaudelle ja taitotasolle sopivalla materiaalilla.

5. luokalla: Viidennellä luokalla vahvistetaan kuullun ja luetun ymmärtämistä ikäkaudelle ja taitotasolle sopivalla materiaalilla. Hyödynnetään esimerkiksi TVT:aa etsittäessä materiaaleja ja tuotettaessa tekstejä.

5. luokalla: Vahvistetaan kuullun ja luetun ymmärtämistä ikäkaudelle ja taitotasolle sopivalla materiaalilla. Hyödynnetään esimerkiksi TVT:aa etsittäessä materiaaleja ja tuotettaessa tekstejä.

Åk 5: Man stärker hör- och läsförståelsen med hjälp av ett för åldersgruppen och färdighetsnivån passande material. Man utnyttjar till exempel IKT när man letar efter material och producerar texter.

3. luokalla: Kolmannella luokalla tutustutaan ruotsin kielen perusrakenteisiin erityisesti leikkien, laulaen ja toiminnallisuuden kautta.

5. luokalla: Viidennellä luokalla sanaston ja rakenteiden opiskelua harjoitellaan asteittain vaativampien suullisten ja kirjallisten harjoitusten avulla. Vahvistetaan ääntämistä ja syvennetään ruotsin kielen perusrakenteiden hallintaa.

5. luokalla: Sanaston ja rakenteiden opiskelua harjoitellaan asteittain vaativampien suullisten ja kirjallisten harjoitusten avulla. Vahvistetaan ääntämistä ja syvennetään ruotsin kielen perusrakenteiden hallintaa.

Åk 5: Man övar ord och strukturer med hjälp av stegvis mer krävande muntliga och skriftliga övningar. Man stärker uttalet och fördjupar sig i svenskans grundstrukturer.

6. luokalla: Kuudennella luokalla jatketaan sanaston ja rakenteiden opiskelua vaativampien suullisten ja kirjallisten tekstien avulla. Vahvistetaan ääntämistä ja syvennetään edelleen ruotsin kielen perusrakenteiden hallintaa.

6. luokalla: Jatketaan sanaston ja rakenteiden opiskelua vaativampien suullisten ja kirjallisten tekstien avulla. Vahvistetaan ääntämistä ja syvennetään edelleen ruotsin kielen perusrakenteiden hallintaa.

Åk 6: Man fortsätter studera ord och strukturer med hjälp av mer krävande muntliga och skriftliga texter. Man stärker uttalet och fördjupar sig vidare i svenskans grundstrukturer.

4. lk

Ennen 1.8.2021: Neljännellä luokalla tutustutaan suomenruotsalaiseen ja riikinruotsalaiseen kulttuuriin esimerkiksi lastenkirjallisuuden kautta. Mahdollisuuksien mukaan päästään itse osallisiksi ruotsinkielisistä traditioista vaikkapa valmistamalla Lucia-kulkue.

1.8.2021 alkaen: Neljännellä luokalla tutustutaan suomenruotsalaiseen ja riikinruotsalaiseen kulttuuriin esimerkiksi lastenkirjallisuuden kautta. Mahdollisuuksien mukaan päästään itse osallisiksi ruotsinkielisistä traditioista vaikkapa valmistamalla Lucia-kulkue

I årskurs fyra bekantar man sig med finlandssvensk och rikssvensk kultur, t.ex. med hjälp av barnlitteratur. Om möjligt kan man själv ta del av svenskspråkiga traditioner, t.ex. genom att ordna ett Luciatåg..

Ennen 1.8.2021: Neljännellä luokalla kerrataan ja syvennetään kolmannella luokalla opittuja kielenoppimistaitoja. Pääpaino on edelleen suullisessa oppimisessa, mutta kirjallisia taitoja harjoitellaan myös. Aletaan vähitellen opetella oman opiskelun arviointia

1.8.2021 alkaen: Neljännellä luokalla kerrataan ja syvennetään kolmannella luokalla opittuja kielenoppimistaitoja. Pääpaino on edelleen suullisessa oppimisessa, mutta kirjallisia taitoja harjoitellaan myös. Aletaan vähitellen opetella oman opiskelun arviointia.

I årskurs fyra repeteras och fördjupas språkinlärningsfärdigheterna från årskurs tre. Man betonar det muntliga lärandet men övar även de skriftliga färdigheterna. Man börjar småningom lära sig att utvärdera sina egna studier.

Ennen 1.8.2021: Neljännellä luokalla laajennetaan sanavarastoa ja opetellaan jo hieman tietoisemmin ruotsin kielen rakenteita. Opiskelussa käytetään monipuolisia työtapoja ja harjoitellaan jokapäiväisiä tilanteita.

1.8.2021 alkaen: Neljännellä luokalla laajennetaan sanavarastoa ja opetellaan jo hieman tietoisemmin ruotsin kielen rakenteita. Opiskelussa käytetään monipuolisia työtapoja ja harjoitellaan jokapäiväisiä tilanteita.

I årskurs fyra utvidgas ordförrådet och man lär sig svenskans strukturer mer medvetet. Man utnyttjar mångsidiga arbetssätt i studierna och övar vardagliga situationer.

Tavoitteisiin liittyvät sisältöalueet

S1

S1

S1

S1

S2

S2

S3

S3

S3

S3

S3

5.lk

Ennen 1.8.2021: Viidennellä luokalla laajennetaan tietoisuutta Suomea ja Ruotsia yhdistävistä asioista. Tutustutaan Ruotsiin esimerkiksi maantiedon ja matkailun näkökulmasta. Mahdollisuuksien mukaan tarjotaan oppilaalle tilaisuus kohdata ruotsinkielisiä ihmisiä esimerkiksi ystävyyskoulutoiminnan tai kirjeenvaihdon kautta. Tällöin voidaan hyödyntää vaikkapa nettiyhteyksiä.

1.8.2021 alkaen: Viidennellä luokalla laajennetaan tietoisuutta Suomea ja Ruotsia yhdistävistä asioista. Tutustutaan Ruotsiin esimerkiksi maantiedon ja matkailun näkökulmasta. Mahdollisuuksien mukaan tarjotaan oppilaalle tilaisuus kohdata ruotsinkielisiä ihmisiä esimerkiksi ystävyyskoulutoiminnan tai kirjeenvaihdon kautta. Tällöin voidaan hyödyntää vaikkapa nettiyhteyksiä.

I årskurs fem utvidgas medvetenheten om saker som förenar Finland och Sverige. Man bekantar sig med Sverige t.ex. ur geografins och turismens synvinkel. Om möjligt, erbjuds eleven tillfällen att bemöta svenskspråkiga människor, t.ex. genom vänskoleverksamhet eller brevväxling. I dessa fall kan t.ex. nätförbindelser utnyttjas.

Ennen 1.8.2021: Viidennellä luokalla laajennetaan tietoisuutta Suomea ja Ruotsia yhdistävistä asioista. Tutustutaan Ruotsiin esimerkiksi maantiedon ja matkailun näkökulmasta. Mahdollisuuksien mukaan tarjotaan oppilaalle tilaisuus kohdata ruotsinkielisiä ihmisiä esimerkiksi ystävyyskoulutoiminnan tai kirjeenvaihdon kautta. Tällöin voidaan hyödyntää vaikkapa nettiyhteyksiä.

1.8.2021 alkaen: Viidennellä luokalla tehdään edelleen paljon suullisia harjoituksia, mutta kehitetään rinnalla kirjallista ilmaisua. Jatketaan ja syvennetään neljännellä luokalla aloitettua itsearviointia. Harjoitellaan tiimissä työskentelyä, vastuunottoa omasta työstä ja palautteen antamista.

I årskurs fem gör man fortfarande mycket muntliga övningar, men samtidigt utvecklar man den skriftliga framställningen. Man fortsätter och fördjupar självbedömningen man påbörjat i årskurs fyra. Man övar att arbeta i team, att ta ansvar för sitt eget arbete och att ge respons.

Ennen 1.8.2021: Viidennellä luokalla käytetään hyväksi monipuolisia työtapoja, joiden avulla oppilaat saavat harjoitella sekä suullista että kirjallista ruotsin kielen taitoa erilaisissa arjen tilanteissa. Kiinnitetään entistä enemmän huomiota oikeaan ääntämiseen.

1.8.2021 alkaen: Viidennellä luokalla käytetään hyväksi monipuolisia työtapoja, joiden avulla oppilaat saavat harjoitella sekä suullista että kirjallista ruotsin kielen taitoa erilaisissa arjen tilanteissa. Kiinnitetään entistä enemmän huomiota oikeaan ääntämiseen.

I årskurs fem utnyttjas mångsidiga arbetssätt, med hjälp av vilka eleverna får öva svenska både muntligt och skriftligt i olika vardagliga situationer. Man fäster ännu mer uppmärksamhet vid korrekt uttal.

Laaja-alainen osaaminen

L2

L1, L2

L1, L2

L2, L3

L1, L3

L1, L4, L5, L6

L2, L4, L5, L7

L4

L2, L4

L4

L3, L4, L5, L7

6. lk

Ennen 1.8.2021: Kuudennella luokalla tutustutaan Ruotsiin ja muihin Pohjoismaihin monipuolisesti esimerkiksi maantiedon, historian ja kulttuurin kautta. Tutustutaan Lahden ystävyyskaupunkeihin Pohjolassa. Tässä voidaan käyttää apuna vaikkapa Lahden Pohjola-Nordenin kotisivujen tarjontaa. Autetaan oppilasta tiedostamaan oma paikkansa ja Suomen sijainti kartalla ja osana Pohjoismaista yhteisöä. Mahdollisuuksien mukaan voidaan oppilaalle tarjota myös tilaisuus ruotsin kielen käyttöön vaikkapa leirikoulutoiminnan kautta.

1.8.2021 alkaen: Kuudennella luokalla tutustutaan Ruotsiin ja muihin Pohjoismaihin monipuolisesti esimerkiksi maantiedon, historian ja kulttuurin kautta. Tutustutaan Lahden ystävyyskaupunkeihin Pohjolassa. Tässä voidaan käyttää apuna vaikkapa Lahden Pohjola-Nordenin kotisivujen tarjontaa. Autetaan oppilasta tiedostamaan oma paikkansa ja Suomen sijainti kartalla ja osana Pohjoismaista yhteisöä. Mahdollisuuksien mukaan voidaan oppilaalle tarjota myös tilaisuus ruotsin kielen käyttöön vaikkapa leirikoulutoiminnan kautta.

I årskurs sex bekantar man sig med Sverige och andra nordiska länder mångsidigt, t.ex. genom geografi, historia och kultur. Man bekantar sig med Lahtis vänorter i Norden. Man kan dra nytta av t.ex. Lahtis Pohjola-Nordens hemsidor. Man hjälper eleven att bli medveten om sin plats och Finlands läge på kartan och som en del av den nordiska gemenskapen. Om möjligt kan man erbjuda eleven en möjlighet att använda svenska t.ex. genom lägerskoleverksamhet.

Ennen 1.8.2021: Kuudennella luokalla kannetaan vastuuta omasta työstä ja tehdään jatkuvaa pientä itsearviointia. Opetellaan myös antamaan palautetta ja arvoimaan toisten työtä rakentavalla tavalla. Käytetään tehokkaasti jo aiemmin opittuja opiskelutekniikoita.

1.8.2021 alkaen: Kuudennella luokalla kannetaan vastuuta omasta työstä ja tehdään jatkuvaa pientä itsearviointia. Opetellaan myös antamaan palautetta ja arvoimaan toisten työtä rakentavalla tavalla. Käytetään tehokkaasti jo aiemmin opittuja opiskelutekniikoita

I årskurs sex tar man ansvar för eget arbete och gör kontinuerlig självbedömning. Man lär sig ge respons och att utvärdera andras arbete på ett konstruktivt sätt. Man använder sig effektivt av tidigare inlärd studietekniker.

Ennen 1.8.2021: Kuudennella luokalla opiskellaan sanastoa ja rakenteita monipuolisia työtapoja käyttäen. Luetaan ja kirjoitetaan jo hieman pidempiä tekstejä, mutta harjoitellaan myös suullista taitoa ja oikeata ääntämistä runsaasti. Totutetaan lisäksi korvaa ymmärtämään erilaisia ruotsin murteita ja tunnistamaan muita Pohjolan kieliä.

1.8.2021 alkaen: Kuudennella luokalla opiskellaan sanastoa ja rakenteita monipuolisia työtapoja käyttäen. Luetaan ja kirjoitetaan jo hieman pidempiä tekstejä, mutta harjoitellaan myös suullista taitoa ja oikeata ääntämistä runsaasti. Totutetaan lisäksi korvaa ymmärtämään erilaisia ruotsin murteita ja tunnistamaan muita Pohjolan kieliä.

I årskurs sex studerar man ord och strukturer med hjälp av mångsidiga arbetsätt. Man läser och skriver redan lite längre texter, men man tränar även rikligt den muntliga framställningen och korrekt uttal. Man vänjer även örat att förstå olika svenska dialekter och att identifiera andra nordiska språk.

Opetuksen tavoitteet

Kasvu kulttuuriseen moninaisuuteen ja kielitietoisuuteen

T1 edistää oppilaan taitoa pohtia opiskeltavan kielen asemaan liittyviä arvoja ja ilmiöitä ja antaa oppilaalle valmiuksia kehittää kulttuurien välistä toimintakykyään

T2 kannustaa löytämään kiinnostavia kohdekielisiä toimintaympäristöjä, jotka laajentavat oppilaan maailmankuvaa

T3 ohjata oppilasta havaitsemaan, millaisia säännönmukaisuuksia kohdekielessä on, miten samoja asioita ilmaistaan muissa kielissä sekä käyttämään kielitiedon käsitteitä oppimisensa tukena

Kielenopiskelutaidot

T4 rohkaista oppilasta asettamaan tavoitteita, hyödyntämään monipuolisia tapoja oppia kieliä ja arvioimaan oppimistaan itsenäisesti ja yhteistyössä sekä ohjata oppilasta myönteiseen vuorovaikutukseen, jossa tärkeintä on viestin välittyminen

T5 tukea oppilaan itsenäisyyttä ja taitoa soveltaa luovasti kielitaitoaan sekä kehittää elinikäisen kieltenopiskelun valmiuksiaan

Kehittyvä kielitaito, taito toimia vuorovaikutuksessa

T6 rohkaista oppilasta harjoittelemaan monenlaisia jokapäiväisiä viestintätilanteita sekä toimimaan niissä aloitteellisesti

T7 ohjata oppilasta olemaan aktiivinen viestintätilanteessa sekä syventämään taitoaan käyttäen kohdekielisiä viestinnän keinoja, vakiintuneita fraaseja, kierto- ja täyteilmauksia ja muuta kompensatiota

T8 ohjata oppilasta kiinnittämään huomiota kulttuurisesti sopivaan kielenkäyttöön viestinnässä, johon liittyy mielipiteiden ja asenteiden esiin tuomista

Kehittyvä kielitaito, taito tulkita tekstejä

T9 tarjota oppilaalle mahdollisuuksia tulkita erilaisia tekstejä, myös selväpiirteisiä asiatekstejä, joista hankitaan tietoa, ja ohjata käyttämään tulkinnassa päättelytaitoa ja keskeisen sisällön ymmärtämistä

Kehittyvä kielitaito, taito tuottaa tekstejä

T10 tarjota oppilaalle mahdollisuuksia tuottaa puhetta ja kirjoitusta aihepiirejä laajentaen sekä kiinnittäen huomiota myös keskeisiin rakenteisiin ja ääntämisen perussääntöihin

Keskeiset sisältöalueet

S1 Kasvu kulttuuriseen moninaisuuteen ja kielitietoisuuteen

Rakennetaan ymmärrystä maailman moni- ja rinnakkaiskielisyydestä sekä kielellisistä oikeuksista. Otetaan selkoa niiden maiden tai alueiden kulttuureista ja elämänmuodoista, joissa opiskeltavaa kieltä puhutaan. Käytetään sellaisia kielitiedon käsitteitä, jotka auttavat oppilaita kielten välisessä vertailussa ja kohdekielen opiskelussa. Hankitaan tarvittaessa tietoa kyseisen kielen päävarianteista.

S2 Kielenopiskelutaidot

Vahvistetaan edelleen kielenopiskelutaitoja. Harjoitellaan oppimateriaalin monipuolista käyttöä, sanastojen käyttöä, kokonaisuuksien hahmottamista, ryhmittelyä ja tiedon hakemista.

S3 Kehittyvä kielitaito, taito toimia vuorovaikutuksessa, taito tulkita tekstejä, taito tuottaa tekstejä

Sisältöjä yhdessä valittaessa näkökulmana on nuoren toiminta kohdekielellä eri yhteisöissä ja maailmassa, ajankohtaisuus, oppilaiden kiinnostuksen kohteet, suuntautuminen toisen asteen opintoihin sekä tutustuminen nuorten työelämässä ja opiskelussa tarvittavaan kielitaitoon. Lisäksi otetaan huomioon opiskeltavan kielen maantieteellinen levinneisyys ja asema sekä kielialueen elämänmuoto. Sanastoa ja rakenteita opetellaan monenlaisista teksteistä, kuten kertovista, kuvaavista tai vaikuttavista teksteistä..

Havainnoidaan ja harjoitellaan runsaasti erilaisia vuorovaikutustilanteita eri viestintäkanavia hyödyntäen.

Kannustetaan oppilasta vieraan kielen puhumiseen jo vähäiselläkin kielitaidolla. Ohjataan oppilasta itsenäiseen viestintään ja kielellisten ongelmatilanteiden ratkaisuun. Kehitetään oppilaan luetun- ja kuullunymmärtämistaitoja erilaisten tekstien avulla. Kannustetaan oppilasta erityylisten kirjallisten ja suullisten tekstien (esim. lähipiiri ja harrastukset) tuottamiseen ja vahvistetaan oppilaan espanjan kielen perusrakenteiden hallintaa

Vuosiluokka

7, 8, 9

~~7, 8, 9~~

7, 8, 9

7, 8, 9

7, 8, 9

7, 8, 9

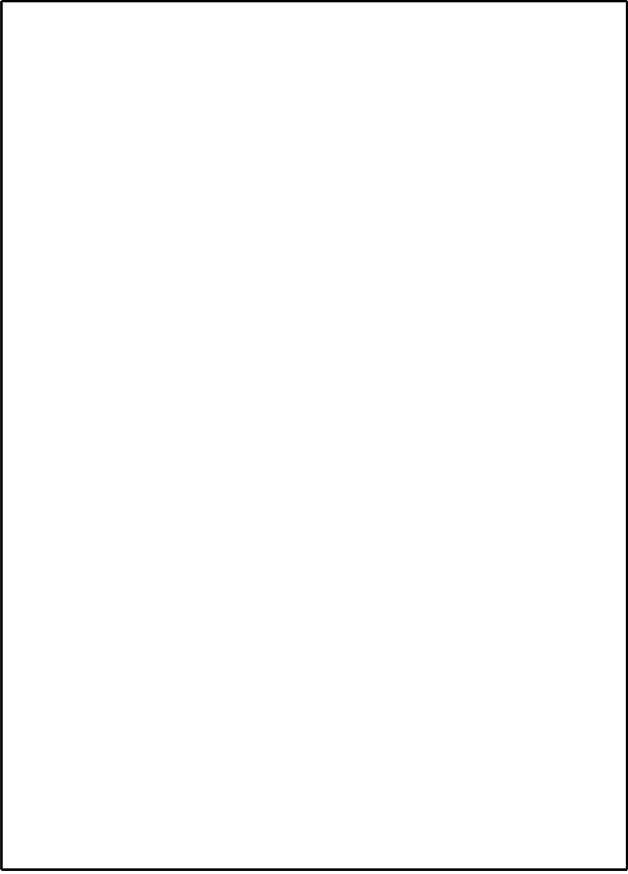
7, 8, 9

~~8, 9~~

7, 8, 9

7, 8, 9

7. lk



Paikallinen lisäys

8. luokalla: Ruotsinkielistä kulttuuria ja kieltä edistäviä yhteisöjä ja tapahtumia hyödynnetään mahdollisuuksien mukaan. Syvennetään tietämystä Pohjoismaista.

8. luokalla: Ruotsinkielistä kulttuuria ja kieltä edistäviä yhteisöjä ja tapahtumia hyödynnetään mahdollisuuksien mukaan. Syvennetään tietämystä Pohjoismaista.

I årskurs 8: Man utnyttjar gemenskaper och evenemang som främjar den svenskspråkiga kulturen och svenska språket i möjligaste mån. Man fördjupar kunskapen om de nordiska länderna.

9. luokalla: Ruotsinkielistä kulttuuria ja kieltä edistäviä yhteisöjä ja tapahtumia hyödynnetään mahdollisuuksien mukaan.

9. luokalla: Ruotsinkielistä kulttuuria ja kieltä edistäviä yhteisöjä ja tapahtumia hyödynnetään mahdollisuuksien mukaan.

I årskurs 9: Man utnyttjar gemenskaper och evenemang som främjar den svenskspråkiga kulturen och svenska språket i möjligaste mån.

7. luokalla: Tavoitteena on mahdollisuuksien mukaan osallistua ruotsinkieliseen ohjelmatarjontaan.

8. luokalla: Tavoitteena on mahdollisuuksien mukaan osallistua ruotsinkieliseen ohjelmatarjontaan.

9. luokalla: Tavoitteena on mahdollisuuksien mukaan osallistua ruotsinkieliseen ohjelmatarjontaan.

9. luokalla: Yhdeksännellä luokalla painopiste on suuntautumisessa toisen asteen opintoihin sekä tutustumisessa nuorten työelämässä ja opiskelussa tarvittavaan kielitaitoon.

9. luokalla: Yhdeksännellä luokalla painopiste on suuntautumisessa toisen asteen opintoihin sekä tutustumisessa nuorten työelämässä ja opiskelussa tarvittavaan kielitaitoon.

I årskurs 9: Betoningen ligger vid att inrikta sig till andra stadiets studier samt att bekanta sig med språkkunskaper som behövs i ungas arbetsliv och studier.

9. luokalla: Oppilas tutustuu erilaisiin teksteihin oppikirjan ulkopuolella.

7., 8. ja 9. luokalla: Oppilas tutustuu erilaisiin teksteihin oppikirjan ulkopuolella.

I årskurserna 7, 8 och 9: Eleven bekantar sig med olika texter utanför läroboken.

--

8. lk

--



Tavoitteisiin liittyvät sisältöalueet	Laaja-alainen osaaminen
S1	L1, L2
S1	L1, L2
S1	L1, L3
S2	L1, L3
S2	L1
S3	L4
S3	L4, L6
S3	L2

S3	L4
S3	L5, L6

9. lk

